

Informações iniciais

Esta segunda parte contém as passagens paralelas entre o texto de *Atos dos apóstolos* e o livro *Paulo e Estêvão* (veja o item Metodologia, no Prefácio, para maiores informações). Para facilitar a leitura e identificação, o texto de *Atos* foi dividido em 116 perícopes, das quais 93 possuem textos paralelos em *Paulo e Estêvão*. Para essas passagens, foram adotados, sempre que possível, os mesmos títulos utilizados no livro *O novo testamento*, editado pela FEB Editora, e do qual os textos de *Atos dos apóstolos* foram transcritos.¹⁰ Quando a separação não atendia aos critérios da pesquisa, outras divisões e títulos foram atribuídos, tendo como critério o conteúdo da passagem em questão.

Incluimos, ao final desta segunda parte, uma tabela que contém todos os versículos de *Atos do apóstolos* com a divisão de passagens adotadas para o presente trabalho e a indicação de ocorrência ou não de passagem paralela no texto de *Paulo e Estêvão*.

¹⁰ É importante destacar que os manuscritos gregos antigos não possuem esse tipo de separação. Na verdade, os manuscritos não separam versículos, capítulos e nem mesmo há espaço entre as palavras ou qualquer recurso de pontuação. Desde muitos séculos atrás, tem sido tradição separar os textos em perícopes (ou passagens), de forma a facilitar a identificação de trechos e a leitura. Essas divisões, contudo, nada tem de absoluto e as diversas traduções e edições não adotam o mesmo sistema de separação.